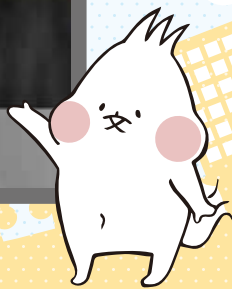
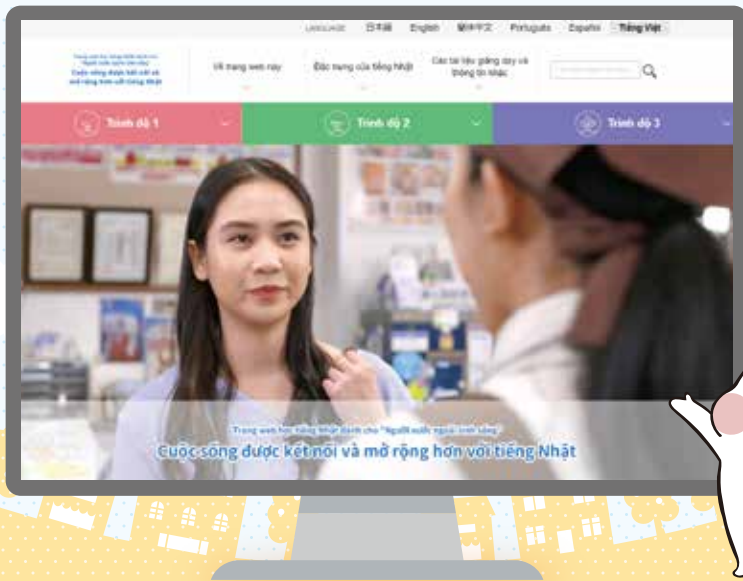


Trang web học tiếng Nhật dành cho “Người nước ngoài sinh sống”

# Cuộc sống được kết nối và mở rộng hơn với tiếng Nhật

\\ Đã khai trương \\



Bun-chan

Đây là trang web học tiếng Nhật dành  
cho người nước ngoài sinh sống tại Nhật Bản  
có thể học tiếng Nhật phục vụ cho cuộc sống hàng ngày.

Truy cập vào trang web từ đây  
Hỗ trợ

[tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=VI](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=VI)



# Cách sử dụng

Điểm 1

## Hỗ trợ nhiều ngôn ngữ

Hỗ trợ 6 ngôn ngữ bao gồm tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và chữ Roma-ji.



Điểm 2

## Tuyển chọn các tình huống cuộc sống

Tuyển chọn cho việc học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống cuộc sống mà người nước ngoài sống ở Nhật Bản sẽ trải nghiệm.



### Kịch bản

Có thể xem danh sách tất cả các lời thoại trong Video.

### Nào cùng học mẫu câu này

Có thể học chính xác các mẫu câu quan trọng xuất hiện trong Video.

### Nào cùng nhớ từ này

Có thể học nghĩa của các từ vựng quan trọng xuất hiện trong Video.



### Chọn ngôn ngữ

### Chủ đề/ Mục tiêu

Trình bày các chủ đề và mục tiêu của từng bối cảnh.

### Từ khóa

Trình bày các từ khóa có thể học tại trang này.

### Video

Đăng tải Video ứng với chủ đề.

### Phụ đề

Hiển thị phụ đề theo nội dung Video. Có thể chọn phụ đề bằng tiếng Nhật, chữ Roma-ji hoặc tiếng nước ngoài.

### Những từ hữu ích

Có thể xem danh sách những từ hữu ích có liên quan với các từ vựng được nêu trong từng bối cảnh.

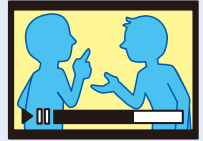
### Những thông tin hữu ích

Có thể có được các thông tin cần biết có liên quan đến các tình huống được nêu trong Video.

Điểm 3

## Trọng tâm là Video

Có đầy đủ nhiều tài liệu giảng dạy để hiểu qua thị giác và thính giác ví dụ như các đoạn Video tái hiện tình huống trong cuộc sống hoặc Video giải thích mẫu câu, v.v.



Điểm 4

## Đăng tải cả các kiến thức tiếng Nhật cơ bản

Trang web này còn đăng tải nhiều thông tin cần biết trước khi học tiếng Nhật ví dụ như đặc trưng của tiếng Nhật hoặc các cách biến đổi động từ, v.v.



## Có thể học trong các bối cảnh như thế này!

### ▼ Nào cùng mua những vật dụng quen thuộc



**Sumimasen. Gyuunyuu wa doko desu ka.**  
Xin lỗi cho tôi hỏi. Sữa bò ở đâu ạ?

**Gyuunyuu desu ne. Kochira desu.**  
Sữa bò phải không ạ. Ở đây này ạ.

**Arigatoo gozaimasu.**  
Xin cảm ơn.

**Iie, dou itashimashite.**  
Không có gì ạ.

### ▼ Nào cùng đi đến bệnh viện



**Nenza desu.**  
Là bị bong gân.

**Jaa, ofuro ni Haittemo ii desu ka.**  
Vậy tôi tắm bồn được phải không ạ?

**Aa, ofuro wa, ni-san-nichi, hairanaide kudasai.**  
À, anh không được tắm bồn trong 2-3 ngày nhé.

**Wakarimashita.**  
Tôi hiểu rồi ạ.



# Có thể sử dụng như thế này

Không những có thể sử dụng làm giáo trình học dành cho người có mục đích tự học tiếng Nhật mà còn có thể sử dụng cả trong các lớp học tiếng Nhật.

## Ý kiến của những người đang thực tế sử dụng trang web này

**Chị Phan Thị Huỳnh Liên** **Việt Nam**  
Hội Giao lưu quốc tế Nakanoto (Tỉnh Ishikawa)

Chủ đề mà tôi yêu thích là “Nào cùng đi đến bệnh viện”. Tôi nghĩ là có những người đang phải cố gắng chịu đựng bệnh tật vì không thể nói được tiếng Nhật nên trang web này thật tốt vì có thể học các nội dung bắt nguồn trực tiếp từ cuộc sống hàng ngày. Trang web này còn có ưu điểm là có kèm phụ đề nên có thể xác nhận lại các từ vựng chưa nghe được.



**Anh Zhang Jie** **Trung Quốc**  
Ban Phát triển đô thị, thành phố Imari (Tỉnh Saga)

Trang web này giúp người học có thể dễ dàng học hội thoại để quen dần với cuộc sống tại Nhật Bản. Hãy tiếp thu “Tiếng Nhật tự nhiên” cần thiết và phù hợp với trình độ của bản thân để tận hưởng cuộc sống sau này tại Nhật Bản.

**Chị ENDO Chisa** – Điều phối viên đào tạo tiếng Nhật  
Hội Giao lưu quốc tế Hyogo

Tôi đã luôn mong đợi tài liệu giảng dạy như thế này. Điểm hấp dẫn của trang web này là giúp những người không sống gần nơi có lớp học vẫn có thể tự học. Tôi rất muốn sử dụng thử vì các đoạn Video phong phú, phần phụ đề bằng tiếng nước ngoài, phần giải thích mẫu câu, v.v đều có thể áp dụng vào các hoạt động trên lớp học.



Thông tin liên hệ

**Phòng Quốc ngữ, Tổng cục Văn hóa**  
tel :03-5253-4111 (Số đại diện)  
email :nihongo@mext.go.jp